
AGREEMENT

between

THE UNIVERSITY OF THE REPUBLIC

and

**The Faculty of Science and Technology of UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA
FOR THE EXCHANGE OF STUDENTS**

1/7/2021

TOGETHER

On one hand, the UNIVERSITY OF THE REPUBLIC, represented by the Rector Rodrigo Arim Ihlenfeld, with C. I. 1.751.699-9, and address on Av. 18 de Julio 1824, 11.200 Montevideo, Uruguay, acting on behalf of and representing this institution, in accordance with its Organic Law 12.549, of October 29, 1958.

On the other hand, FACULDADE DE CIÊNCIAS E TECNOLOGIA (FCT) DA UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA, with address at Quinta da Torre Street, Monte de Caparica, Portugal, with NIPC Nº. 505 954 702, in use of the power attributed by Decree- Law 463-A / 77 of the Government of Portugal.

The interveners, who act by reason of their respective positions, mutually and reciprocally recognize the legal capacity necessary for the formalization of this document and, in its merit

EXPOSE

- I. That it is the desire of the parties to enrich their study and research programs and to intensify and expand relations between both universities. To fulfill this objective, the parties wish to promote the exchange of students between both universities.
- II. That they are covered by the collaboration framework agreement signed on xxx date which has among its objectives the exchange of students that is instrumentalized in this agreement.
- III. That, on the basis of these precedents, the parties express their will to formalize the present collaboration agreement in accordance with the following clauses.

STIPULATIONS**FIRST: The object of the agreement**

The purpose of this agreement is to regulate the framework of collaboration between the UNIVERSITY OF THE REPUBLIC (Udelar) and the Faculty of Science and Technology (FCT) of UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA to promote the exchange of students.

SECOND: Conditions of student exchange

A. Within the framework of this exchange agreement the term "university of origin" shall be understood as the institution in which the student is regularly enrolled and as "host university" shall mean the institution that has accepted to receive students from the university of origin by a period of study under an exchange student regime.

B. The object of the exchange of students will be to allow students to study at the host university but without the purpose of obtaining an academic degree in it. The courses taken and approved at the host university can be recognized academically at the university of origin

~~of the student in question. It will be the responsibility of each student participating in the exchange program and their home university to establish the terms of the academic recognition according to the applicable regulations.~~

In this sense, the exchange student cannot become a student of the host university, nor can he choose to obtain a diploma or any other academic recognition of the same.

C. Both institutions agree to accept a maximum of two students per year unless expressly agreed otherwise. The final number of exchange students, the exchange period and the affected study areas will be specified in a specific document (standard form is attached) that can be modified annually according to the interests of the parties. Efforts will be made to maintain a numerical balance in the exchange of students.

D. The academic year in 2019/2020 covers the months of September to January, in the first semester, and March to July in the second semester. The academic year of the University of the Republic extends from March to July in the first semester and from August / September to December in the second semester.

E. The host university reserves the right of admission to exchange students in university extension courses, titles of the Graduation or Master.

F. The university of origin will send to the host university the proposed study program of its students before they enroll at the host university and no later than one month before the exchange period begins.

G. Both institutions agree to send to the other and the participating students an academic certification containing the subjects studied, the credits in credits and grades. The successive academic certifications that could be requested will be issued upon payment of the statutory public prices, if applicable.

H. The period of study will be a maximum of one full academic year and no more than one year.

I. The parties agree to regularly and punctually exchange their respective newsletters and any other information about courses, programs and registrations.

J. The participants in the inter- section will be subject to the same general rules as the other students of the host university.

THIRD: Student expenses and responsibilities

K. The exchange student will be responsible for the following obligations:

- ✓ Return to your home university after the exchange period ends, unless that period is extended.
- ✓ To defray the extraordinary expenses that the execution of the program requires.
- ✓ To cover travel expenses to and from your home university.
- ✓ To cover the expenses of lodging and meals including fees, when appropriate.
- ✓ Subscribe medical and accident insurance.
- ✓ Purchase books, clothing, and any other daily expenses.
- ✓ Cost the procedures for obtaining the passport and visa.
- ✓ Payment of any other debt incurred during the course of the exchange.

~~L. The parties will require participating students to enroll and pay tuition fees (if any) at their home university. The host university will not charge any fee (if applicable) even for processing forms.~~

M. Participants must meet the necessary requirements to obtain a student visa in the host country.

N. The host university agrees to provide this assistance in the search for accommodation in the residences of the Campus or outside it, when necessary.

O. All students participating in the exchange must subscribe to medical and accident insurance in addition to convincingly prove in the host university that said insurance will cover health care expenses and accidents that occur during the exchange period under minimum coverage and repatriation, all before enrolling in the corresponding courses. In the event that the student could not present such proof, you will be required to contract and pay for medical and accident insurance, all considering that none of the host universities is required or qualified to cover this type of coverage.

FOURTH: Relations between universities

P. The parties will not exchange any type of economic compensation, compensation, reimbursement of expenses or participation in the rates or profits, that originate in the development of the exchange.

Q. The collaboration established in this agreement between the parties does not imply any type of association or dependency between them, so neither party will be considered, nor will it identify itself, as a partner or agent of the other. Neither the Faculty of Science and Technology of UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA nor the University of the Republic shall be responsible for the acts of the other entity, nor shall it be held responsible for the acts of the students participating in the exchange.

R. The parties agree that no person shall be excluded as a participant in the exchange under the terms established in this agreement for reasons of race, color, nationality, origin, sex or belief.

S. The parties may only change or modify the terms of this agreement by express agreement signed by the parties.

FIFTH: Duration of agreement

This agreement will be in force for a period of five years and will be automatically extended for additional periods of one year, unless any of the participating universities denounces this agreement by means of reliable notification at least three months in advance.

In any case, if any of the parties wishes at any time to terminate the agreement, they must notify the rescission of the agreement at least six months before the scheduled date. In this case, each institution will exchange a report indicating the imbalances between the number of students that may occur, as well as any other problem or pending matter. If one of the parties wishes to balance the number of students before the termination of the agreement, the other party will make the necessary efforts to modify or extend by mutual agreement the term stipulated for the termination of the agreement. The expiration of this agreement will not affect the students who are participating in this agreement at that moment.

SIXTH: Coordination and administration

Each party to this agreement will appoint a responsible who will coordinate and administer the exchange.

For the University of the Republic, an Academic Coordinator will be appointed who will assume the functions of exchange coordinator.

For the Faculty of Science and Technology of UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA, this role will be assumed by the Vice-Dean for the Internationalization.

SEVENTH: Personal data

Both institutions agree to ensure that all information relating to students and personal data related to the exchange will be stored securely and confidentially. They also undertake not to use or assign this information for any other purpose than the execution of the exchange of students. Both universities confirm that the personal data related to the participating students and provided by the universities of origin will only be processed by the host university following the indications of this agreement or any other institution of the university of origin. The parties agree that they will implement the necessary technical and organizational measures to protect any unauthorized or illegal access, accidental loss, destruction and damage to personal data.

EIGHTH: Of the jurisdiction


The parties involved agree (waiving any other jurisdiction or jurisdiction that may apply) that any dispute, discrepancy, conflict or litigation that is not resolved in an amicable manner and that is derived from the interpretation and compliance with this agreement, will be definitively resolved through arbitration by the arbitrator or arbitrators that the parties designate by mutual agreement. The parties expressly state their commitment to comply with the arbitration award that is issued.

NINTH: Collaboration between the signatories

The undersigned parties of this document will collaborate at all times, in accordance with the principles of good faith and effectiveness, to ensure the correct execution of the agreement.

And in order to record the appropriate documents, in proof of conformity, the parties sign this document, in duplicate copy and for a single purpose and tenor, in the place and on the date indicated.




Prof. Rodrigo Arim Ihlenfeld
Rector
University of the Republic
Rector

Date: 05 DIC 2019


Universidade Nova de Lisboa
Rector

Date:

04 FEV. 2021



Servicio
de Relaciones
Internacionales



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Acuerdo de Plazas

Universidad de la República

Susana Mantegani
Directora del Departamento de Programas
y Proyectos de la Dirección General de
Relaciones y Cooperación, Udelar.

Brandzen 1984 apto. 901, Montevideo,
Uruguay.

becasiberoamerica@oce.edu.uy

movilidad@oce.edu.uy

Tel: +598 24031144

Universidade Nova de Lisboa

Faculdade de Ciências e Tecnologia

Graça Leite Santos

Gabinete de Gestão de Mobilidades

Internacionais | *International Mobility Office*

Tel.: +351 213 845 207 • E-mail: gsantos@unl.pt

REITORIA DA UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA

Campus de Campolide • 1099-085 Lisboa •

Portugal

Professor Ricardo Gonçalves

Sub-Director para a Internacionalização

rg@uninova.pt / div.a.ae.mobilidade@fct.unl.pt

Faculdade de Ciências e Tecnologia - UNL

Campus da Caparica

2829-516 Caparica, PORTUGAL

Telf: 00 351 21 294 78 20/7

Número de estudiantes de grado por semestre (plazas recíprocas)		AÑO
GRADO :2	POSGRADO :0	2

****En caso de participar en el programa Becas Iberoamérica Santander Universidades indicar cuántas de las plazas acordadas son para este programa:**

Áreas académicas restringidas:

Plazo de recepción de postulaciones: 1^{er} semestre 31 de mayo, 2^{do} semestre 31 de octubre.

Procedimiento: (indicar el procedimiento de postulación)